

习近平回信勉励外文出版社的外国专家 为促进中国 and 世界各国交流沟通 推动构建人类命运共同体作出新贡献

新华社北京8月26日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平8月25日给外文出版社外国专家回信,在外文出版社成立70周年之际,向全社员工致以诚挚问候,对外国专家们予以亲切勉励。

习近平在回信中说,各位专家来自不同国家,有着不同文化背景,都热爱中国、喜爱中华文化,为中国对外翻译出版事业作出了重要贡献。

习近平指出,翻译是促进人类文明交流的重要工作。中国历史上佛经汉译,近代西方学术文化著作汉译,马克思

主义经典翻译传播,十七、十八世纪中国文化经典在欧洲的流传,对人类文明进步产生了积极作用。今天,中国共产党领导人民成功走出中国式现代化道路,创造了人类文明新形态。通过准确传神的翻译介绍,让世界更好认识新时代的中国,对推进中外文明交流互鉴很有意义。

习近平表示,各位专家长期在中国工作,对中国历史文化、民族特点、发展历程有着深刻了解。希望你们继续发挥自身优势,用融通中外的语言、优秀的翻译作品讲好中国故事,引导更多外

国读者读懂中国,为促进中国 and 世界各国交流沟通、推动构建人类命运共同体作出新贡献。

外文出版社成立于1952年,是新中国成立最早的对外出版机构。70年来,外文出版社用40多种文字翻译出版了3万多种图书,包括领导人著作、党政文献、国情读物、文化经典等,全球发行超4亿册。近日,外文出版社的5名外国专家给习近平主席写信,讲述了参与翻译出版《习近平谈治国理政》等图书的深切感受,表达了从事让世界读懂中国工作的自豪感。

姜四清主持召开市委疫情防控专题会时强调 全面抓好外防输入 筑牢疫情防控防线

吴秀玲讲话 宋红波出席

本报讯(记者 赵娟娟)8月26日,市委书记姜四清主持召开市委疫情防控专题会议暨市疫情防控工作领导小组会议。他强调,要坚决贯彻习近平总书记关于疫情防控的重要指示精神,认真贯彻落实省委第101次疫情防控专题会议暨省疫情防控工作领导小组会议精神,毫不动摇坚持“外防输入、内防反弹”总策略和“动态清零”总方针,全面细致抓好外防输入,科学精准做好排查管控,合力筑牢疫情防控防线,同心协力守牢朔州阵地。市委副书记、市长吴秀玲出席会议并讲话,市领导宋红波、张震海、王琳玉出席会议。副市长魏元平安安排部署近期全市疫情防控重点工作。

会议指出,当前全国疫情呈现多点散发、多地频发态势,外防输入压力持续增加,常态化疫情防控形势依然严峻。要时刻保持高度警觉,全力抓实抓细疫情防控各项工作。一是外防输入要更加细致。要密切关注疫情变化,及时将最新政策传达至各交通卡口,严格车辆人员排查,分类落实管控措施,提高落地核酸检测效率,真正做到“早发现、快处置”。要真正形成闭环管理,对风险地区和发生疫情地区入朔人员严格点对点接送,高风险地区人员全部集中隔离,阻断疫情传播风险。二是排查管控要更加科学精准。要加强社会面核酸筛查,严格落实出入公共场所、乘坐公共交通工具查验5日内核酸检测阴性证明等规定,对违反防疫政策的市场主体从严查处。要紧盯学校开学重要节点,按照“一地一案”“一校一策”要求细化返校方案和应急预案,及早开展同返校师生的对接,严防校园疫情。要紧盯重点行业、重点场所、重点人员,严格落实定期消杀、加密核酸等防控措施,主动排查发现各行业领域可能存在的风险。要压紧压实社区(村)责任,在抓落实“最后一公里”上下绣花功夫,坚决防止疫情隐匿传播。要加强舆论引导,教

育广大人民群众自觉配合防疫要求、执行防疫措施。三是医疗能力要更加优质高效。要对现有医疗救治队伍和物资储备情况进行实时检点,时刻做好应对突发情况的准备,不断提升应急处置、医疗救治能力,筑牢疫苗接种屏障。会议强调,当前改革发展任务依然很重,在抓好常态化疫情防控的同时,要全力抓好发展稳定工作。要狠抓经济运行,不断巩固提升争先进位成果。要把项目开工摆在重要位置,抢抓进度、紧抓快干,确保重点项目应开尽开、能开全开。要坚持力度不减,以煤炭生产为重点,持续抓好各领域安全生产,切实抓好社会稳定、信访维稳等各项工作,以“时时放心不下”的高度自觉抓好工作落实,向党和人民交出满意答卷。

会议以视频形式召开,市疫情防控工作领导小组成员单位负责同志在市委会场参加会议。各县(市、区)、朔州经济开发区分会场。

朔州低碳硅芯产业园项目集中开工

姜四清宣布开工 宋红波李正峰冯云龙张立新出席

本报讯(记者 赵娟娟)为进一步树牢“项目是第一支撑”鲜明导向,抢抓关键时间节点,迅速掀起项目建设高潮,8月26日,朔州低碳硅芯产业园项目集中开工仪式在平鲁区举行。本次集中开工的6个项目,总投资达154亿元。市委书记姜四清出席开工仪式,并宣布项目集中开工。市委副书记、政法委书记宋红波,省优化营商环境和开发区重点工作督导组副组长李正峰,市人大常委会主任冯云龙,市政协主席张立新,市委常委、副市长刘亮,市委常委、市委秘书长王琳玉,副市长李润军在主场出席。

当天开工的6个项目分别是:朔州光福科技有限公司5GW异质结全产业链生产项目、晋芯基业科技有限公司300mm(12吋)芯片级硅基晶炉制备项目、山西联风50000Nm³/h空分及稀有气体全提取项目、朔州中科翰云研究院有限公司北方能源与碳计算中心项目、海泰新能朔州二期1000MW高效HJT光伏组件生产线及研发项目、晋楚三鼎(朔州)新材料科技发展有限公司项目。

打造低碳硅芯产业园,是市委市政府牢记领袖嘱托、全方位推动高质量发展的战略举措,也是落实国家“双碳”目标、构建现代产业体系的关键一招。平鲁作为低碳硅芯产业园的承载地,以开局就是冲刺的态度和决心,咬定打造国

内重要硅芯产业基地总目标,聚焦硅芯全产业链,对照规划精准招商,11个市场前景好、发展潜力大、创新能力强的硅芯产业项目成功入园,总投资达537亿元。

此次6个项目集中开工,标志着朔州低碳硅芯产业园区建设开启了新征程,也必将为园区的快速壮大起到重要的引领、带动、示范作用,为加快形成主导产业突出、特色优势鲜明、绿色低碳高效的现代产业体系奠定坚实基础。

开工仪式后,与会领导还在平鲁区经济开发区参加了晋楚三鼎20万吨锂离子电池负极材料项目奠基及开工仪式。

市政府召开第8次常务会议

吴秀玲主持

本报讯(记者 符焯邦)8月26日,市委副书记、市长吴秀玲主持召开市政府第8次常务会议,学习习近平总书记来辽考察时的重要讲话精神,研究朔州市“十四五”相关专项发展规划、桑干河流域生态保护与修复以及当前重点工作。

会议指出,习近平总书记来辽考察时的重要讲话,为新时代东北全面振兴提供了行动指南,也为我市做好相关工作提供了根本遵循,各级各部门要深入学习贯彻领会,认真抓好贯彻落实。

会议强调,8月下旬,国务院将赴我省组织开展第九次大督查,各级各部门一定要高度重视,认真对待,积极配合,对督查组提出的问题,要立行立改、举一反三,确保党中央、国务院和省委、省政府决策部署不折不扣落实到位。要抓好安全工作,规划和自然资源、水利、交通、农业、住建、城管等部门,要重点做好汛期安全各项工作,确保不发生人员伤亡事故;要抓好煤矿、非煤矿山、危险化学品、道路运输、建筑施工、城镇燃气等领域安全生产工作,确保不发生安全生产事故。要做好常态化疫情防控工作,严格落实“疫情要防住、经济要稳住、发展要安全”要求,坚持“外防输入、内防反弹”总策略和“动态清零”总方针,坚持“丧事简办、婚事缓办”,按照“谁举办、谁负责”“谁审批、谁负责”的

原则,落实好防控责任,坚决防止聚集性疫情。要抓好重大项目建设,有效利用项目建设“黄金期”,加快推进工程进度。要抓好政府廉政工作,树立正确的政绩观,坚持依法行政,决不能“新官不理旧账”,始终将公众利益放在第一位,做到红线不碰、底线不触,将党风廉政建设要求贯穿到政府工作的各领域,打造清廉高效、人民满意的政府。

会议研究并原则同意《朔州市“十四五”工业经济高质量发展规划》《朔州市“十四五”新兴产业发展规划》《朔州市“十四五”教育改革发展规划》《朔州市“十四五”文化旅游发展规划》《朔州市桑干河流域生态保护与修复条例(草案)》。

奋进新征程 建功新时代

——非凡十年

朔州:加快建设现代化的塞上绿都

本报讯(山西日报记者 任永亮 袁兆辉)全市2021年GDP突破1400亿元大关,达到1420.6亿元,是2012年的1.5倍。全市煤炭先进产能占比提高到2021年的92%,并网发电规模增加到1638.68万千瓦,高技术制造业增加值增幅提高到91.4%。全市奶牛存栏量、鲜奶产量、肉羊出栏量、饲草种植面积、人均畜产品占有量、人均畜牧业收入六项指标保持全省第一……党的十八大以来,朔州面临挑战众多、压力巨大的十年,更是砥砺奋进、硕果累累的十年。

党的十八大以来,诞生了中国改革开放第一块试验田的朔州市,坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,统筹推进“五位一体”总体布局,协调推进“四个全面”战略布局,大力弘扬改革开放精神,坚定不移促转型,全力打造“四大高地”,加快建设现代化的塞上绿都,奏响了在全方位推动高质量发展中争先崛起的强音。

十年来,集中攻坚破难题,发展动能更加强劲。在全省首创“风电打捆”长协电力交易,能源革命综合改革试点取得实质性进展,农村信用社改制全部完成,农村集体产权制度改革顺利完成。怀仁撤县设市,1个市管开发区、5个县管开发区获批设立。高新技术企业增加到70多家,省级重点实验室达到2个,省级工程技术研究中心(技术创新中心)达到2家。2021年年底,全市共有市场主体13.86万户。

十年来,携手并进奔小康,民生福祉不断厚植。全市民生支出占财政支出比重保持在80%以上。再次荣膺“全国双拥模范城”称号。右玉县、平鲁区、山阴县全部脱贫摘帽,全市256个村26375户58778人实现脱贫,全面建成小康社会。义务教育基本均衡目标提前实现,高中教育跻身全省第一方阵。养老、医疗保险基本实现应保尽保。亿元地区生产总值生产安全事故死亡率控制在0.05以下。

十年奋进路,阔步新征程。朔州市委书记姜四清,市委副书记、市长吴秀玲在接受记者采访时表示,站在新的历史起点,朔州将牢记总书记嘱托,按照山西省委全方位推动高质量发展部署要求,大力弘扬改革开放精神,解放思想、实事求是、真抓实干、久久为功,全方位推动高质量发展,加快建设现代化的塞上绿都,以优异成绩迎接党的二十大胜利召开。



《山西日报》8月26日推出朔州专版

打造“四大高地” 加快建设现代化的塞上绿都

初秋时节,行走在秀美的朔州大地,秋高气爽,蓝天白云,空气清新,处处能感受到塞上绿都的绿色生态之美。

党的十八大以来,朔州坚决扛起转型发展的历史重任,统筹推进“五位一体”总体布局,协调推进“四个全面”战略布局,全市GDP从2012年的947.6亿元增至2021年的1420.6亿元,经济实力得到较快提升。今天的朔州,正按照省委全方位推动高质量发展部署要求,全力打造“四大高地”,加快建设现代化的塞上绿都,在全方位推动高质量发展中争先崛起,奋力谱写全面建设社会主义现代化国家朔州篇章。

见今日第4版



山阴县加大了对长城旧广武村(中国历史文化名村)的修缮力度。本次修缮的项目工程主要包括7处历史建筑院落、36处抗震加固房屋,王家大院南院、北院进行数字化展示利用设施改造,对历史文化名街(沿武街、崇文路)环境进行整治及立面改造,修建城内环城游客步道,配套旅游便民设施,以及环境绿化、外环城乡村道路建设等。 薛礼伟 摄